



## 正體中文 Traditional Chinese

2020 年 3 月 24 日

親愛的 IUSD 學生和家庭，

最近幾週，加州不斷擴大防疫令以減緩 COVID-19 傳播的力度。[州長 Gavin Newsom 透過上週四發布行政命令](#)呼籲除了因基本生活所需而必須出門以外，所有加州居民應待在家裡不要出門。上週末，總統發布重大災害宣言，不但承認了這場危機的嚴重性，而且加強了加州的緊急應變措施。

上週橙縣衛生局擴大了對公共和私人聚會的限制，橙縣學校總監 Al Mijares 表示支持橙縣學區延長停課時間。Mijares 說，“不讓孩子們到學校上課是一項嚴厲的措施，這表示衛生官員和教育工作者正認真對待這個公共衛生的威脅，” “我們現在必須盡力使曲線變平。”

**根據以上這些情況、指示和防疫措施，爾灣聯合學區 (IUSD) 教育委員會和我已將學校關閉時間延長至 5 月 1 日（星期五）。**

如果我們在 5 月 1 日之前獲悉情況已經改變，而且我們可以安全地重新開放學校，那麼 IUSD 和我們敬業的員工們將儘早讓學校重新開放。為此，學區將繼續密切監控和遵循聯邦政府、州政府和地方當局的指導，並與專家醫療機構及其他橙縣的學區協調我們的行動和對策。

### **與我們所有的家庭合作**

隨著我們繼續度過這個前所未有並且充滿變化的時期，學校與家庭的合作仍然至關重要。以下的訊息和資源旨在幫助 IUSD 和我們的家庭能確保學生們繼續參與學校活動並保持聯繫。請繼續上網密切關注 [iusd.org/COVID19](https://iusd.org/COVID19)、[iusd.org](https://iusd.org) 和學區的社群媒體（[Facebook](#)，[Instagram](#) 和 [Twitter](#)）上發布的更新訊息和資源。

### **不間斷的教育和服務**

如前所述，根據州長的行政命令，教育被視為一項必不可少的服務，因此我們的老師、行政人員和工作人員將繼續致力於維護學區的運作和所有學生的學習連續性。儘管目前我們停止對公眾開放學校，但我們的設施仍然對員工開放，以便提供教育、支援和其他相關服務。

## 心理健康和保健的支援與資源

COVID-19 的大流行可能導致各種形式的壓力，特別是對於可能正在努力應對這種對健康的挑戰和受到社交距離新規定影響的學生。作為學區“[Speak Up We Care](#)”計劃的一部分，IUSD 的心理預防和干預團隊已開發了可能對學生和家庭有用的資源，包括了有關 IUSD 可用資源的訊息、如何與兒童和青少年討論 COVID-19、社區精神衛生服務的提供地點和資源、保持與社會的聯繫感以及其他健康習慣的訊息。我們的員工將繼續在學業和社會情感健康方面與學生積極互動，最重要的是讓我們的學生保持希望、信心和樂觀的態度。[請點擊這裡了解更多](#)。

## 緊急遠程學習

緊急遠程學習（EDL）將持續到 5 月 1 日，但不包括春假。校長和老師將與家長和學生保持溝通，因此，如果您有任何疑問或需要其他支持，請聯繫您的學校並與學校保持密切聯繫。

所有的校長將在學區工作人員的支援下與各校的老師們保持密切聯繫，以確保他們在努力學習為 TK-12 的學生提供遠程學習時能擁有所需的資源。在遵守加州公共衛生部防疫指導準則的同時，老師們將根據其需要進入學校，並且得到技術支援、辦公設備和其他教學資源。

感謝您上週在我們首次啟動緊急遠程學習時的合作。隨著 EDL 延伸到未來幾週，學區領導、校長、和教職員工將繼續與學生和家庭合作，徵求回饋意見並調整教學模式，以優化學習成果並支援我們所有的家庭。

## 技術支持和網路的使用

IUSD 的資訊技術團隊一直保持全天候工作，以使學生在這段時間內可以使用學校設備和網路。提醒一下，您可以從家裡的任何設備連線到遠程學習，學區將繼續為有需要的學生提供 Chromebook 出借服務。請注意，為了遵守安全的社交距離準則，[您將需要提前預約安排時間借 Chromebook 回家使用](#)。請填寫此 [Technology Access Form](#) 表格，我們會為您提供領取的時間和地點。

有關電腦設備和與 IUSD 相關的技術問題，請發送電子郵件至 [helpdesk@iusd.org](mailto:helpdesk@iusd.org)。對於有關網路的問題，包括申請使用免費和低成本的网络，請瀏覽我們的 [Support Center](#)。

## 免費餐點和社區資源

上週，我們的營養餐點服務人員為 IUSD 學生提供了超過 24,000 份即食簡餐。學區將在校園關閉期間，但不包括春假（3 月 30 日至 4 月 3 日），繼續為有需要的學生提供免費早餐和午餐。

從 2020 年 4 月 6 日開始，營養餐點服務將在週一、週三和週五在[相同的時間和地點](#)為有需要的 IUSD 學生提供免費的早餐和午餐。週一會提供包括週一和週二的餐點，週三會提供包括週三和週四的餐點，週五則提供週五當天的餐點。這樣更改的目的是要減少家長們出門的次數，以做到減少社交接觸的準則。

IUSD 已與我們的社區合作夥伴 [Families Forward](#) 建立了聯繫，以增加 IUSD 的膳食，並在春假期間和/或接下來的時間長期幫助需要的家庭獲得食物援助。[請單擊此處以了解更多訊息和其他社區資源](#)，其中包括提供住房服務給因為 COVID-19 而受到影響的家庭。學區將保持此頁面和訊息的更新，以幫助我們的家庭獲得重要資訊。

## 我們的期許

我們代表教育委員會和學區領導團隊，深深感謝學生和家庭們在這種特殊情況之下的配合。我們期待這場危機快點結束，並歡迎我們的學生回到學校。同時，我們將繼續定期與家長們交流，並與其他學區和高等教育機構合作，以解決可能影響學生各層面的問題，包括成績單、畢業要求、升級和其他學年結束前的年終活動。

再次感謝您的耐心配合及無與倫比的支持。我們鼓勵您不斷地瀏覽 [iusd.org/COVID19](http://iusd.org/COVID19) 網頁以獲取更新的資源、訊息和[常見問題解答](#)。我們了解目前的處境所帶來的變化多端的挑戰。因此，如果您需要 IUSD 團隊為您做些什麼，請與我們聯繫。

懷著感激和尊重，



Terry L. Walker  
爾灣聯合學區學監  
Superintendent of Schools  
Irvine Unified School District

### BOARD OF EDUCATION

PAUL BOKOTA / LAUREN BROOKS / BETTY CARROLL / IRA GLASKY / SHARON WALLIN

TERRY L. WALKER, Superintendent of Schools

JOHN FOGARTY, Assistant Superintendent, Business Services / BRIANNE FORD, Chief Technology Officer  
EAMONN O'DONOVAN, Assistant Superintendent, Human Resources / CASSIE PARHAM, Assistant Superintendent, Education Services

***IUSD . . . providing the highest quality educational experience we can envision.***